



Gazeta Powiatowa

powiatu świętochłowickiego.

Świętochłowice, dnia 7-go lutego 1931 r.

Wychodzi co sobotę. Redaktor: Siwy, dyr. biur, Wydział Powiatowy Świętochłowice.

Telefon: Król. Huta 1605, 1611, 1612, 1646, 1647; Katowice 99.

Treść:

1. Zarządzenie Ministra Pracy i Opieki Społecznej w sprawie przedłużenia okresu do pobierania zasiłków.
2. Rozporządzenie w sprawie ceny maksymalnej na mleko.
3. Ogłoszenie w sprawie projektowanej linii autobusowej Katowice-Kochłowiec,
4. Dot. urlopowania Kom. Naczelnika gminy i Urzędu Okręgowego.
5. Dot. wyłudzania wsparć.
6. Preliminarz O. M. Kasy Chorych na powiat świętochłowicki za rok obrachunkowy 1931
7. Komunikaty.
8. Inzeraty.

DZIAŁ URZĘDOWY

1.

Zarządzenie

Ministra Pracy i Opieki Społecznej

z dnia 8. stycznia 1931 r.

wydane w porozumieniu z Ministrem Skarbu, w sprawie przedłużenia w niektórych miejscowościach okresu uprawnienia bezrobotnych do pobierania zasiłków na zasadzie ustawy z dnia 18. lipca 1924 r. o zabezpieczeniu na wypadek bezrobocia.

Na podstawie art. 13. ustawy z dnia 18. lipca 1924 r. o zabezpieczeniu na wypadek bezrobocia (Dz. U. R. P. Nr. 67, poz. 650) w brzmieniu ustawy z dnia 28. stycznia 1925 r. (Dz. U. R. P. Nr. 15, poz. 97), na wniosek zarządu głównego funduszu bezrobocia zarządzam, co następuje:

§ 1.

Dla tych bezrobotnych, którzy do dnia 28. lutego 1931 r. włącznie wyczerpali lub wyczerpią zasiłki z funduszu bezrobocia w ciągu całego okresu, ustalonego w ust. 1 art. 13. ustawy z dnia 18. lipca 1924 r. o zabezpieczeniu na wypadek bezrobocia, przedłuża się wymieniony okres do 17 tygodni na terenach niżej wymienionych:

1. w st. m. Warszawie
2. w województwie warszawskim — na całym terenie;
3. w województwie łódzkim — w m. Łodzi, w pow. łódzkim, w m. Żduńskiej Woli, w gm. Żduńska Wola; pow. sieradzkiego, w m. Piotrkowie, w m. Pabjanicach, w m. Tomaszowie Mazowieckim, w m. Ozorkowie, w pow. piotrkowskim, w m. radomskim; w pow. łaskim, w pow. brzezińskim, w m. Kaliszu w gminach pow. kaliskiego: Kalisz, Opatówek, Tyniec, Zbiersk i Żydów, w m. Turku, w pow. konińskim, w pow. kolskim i w pow. wieluńskim;
4. w województwie kieleckim — w m. Kielcach, w gminach pow. kieleckiego, Niewachłów, Dąbrowa, Dyminy i Suchedniów, w m. Częstochowie, w pow. częstochowskim, w m. Sosnowcu, w m. Zawierciu, w m. Będzinie, w m. Dąbrowie Górniczej, w pow. będzińskim, w pow. olkuskim, w pow. zawierciańskim, w m. Radomiu, w m. Ostrowcu, w pow. radomskim, w pow. koneckim, w pow. opoczyńskim, w pow. opatowskim, w pow. iłżeckim, w pow. kozienickim i w pow. sandomierskim;
5. w województwie lubelskim — na całym terenie;
6. w województwie białostockim — w m. Białymstoku, w m. Wasilkowie, w m. Supraślu, w m. Choroszczy, w gminach pow. białostockiego: Michałowo, Czarna Wieś i Gródek, w m. Augustowie, w m. Grajewie, w m. Ostrołęce, w m. Łomży, w gm. Kupiski, pow. łomżyńskiego, w m. Ostrowi Mazowieckiej w gminach pow. ostrowskiego: Brańszczyk, Długosiodło, Kornorowo i Zaręby Kościelne, w gminach pow. bielskiego: Ło-

sinka, Białowieża, Milejczyce i Radziwiłłówka, w m. Wołkowysku, w gm. Roś, pow. wołkowyskiego w m. Grodnie, w m. Suwałkach i gm. Huta, pow. suwalskiego.

7. w województwie wileńskim w m. Wilnie, w pow. wileńsko — trockim, w pow. święciańskim i w pow. mołodeczkańskim.

8. w województwie nowogródzkim — w pow. lidzkim, w pow. słonimskim, w pow. baranowickim i w pow. stołpeckim.

9. w województwie poleskim, w pow. brzeskim i w pow. łuninieckim.

10. w województwie pomorskim — na całym terenie.

11. w województwie poznańskim — w m. Bydgoszczy, w m. Inowrocławiu, w pow. bydgoskim, w pow. inowrocławskim, w pow. mogileńskim, w pow. wyrzyskim, w pow. szubińskim i w pow. strzelińskim;

12. w województwie śląskim — na całym terenie.

13. w województwie krakowskim — na całym terenie.

14. w województwie lwowskim — na całym terenie z wyjątkiem pow. brzozowskiego, pow. lisieckiego pow. samborskiego i pow. starosamborskiego.

15. w województwie stanisławowskim — w pow. tuczańskim.

§ 2.

Zarządzenie niniejsze otrzymuje moc obowiązującą z dniem ogłoszenia.

Minister Pracy i Opieki Społecznej

(—) Dr. Hubicki.

Kierownik Ministerstwa Skarbu

(—) Ignacy Matuszewski

2.

Rozporządzenie

w sprawie ceny maksymalnej na mleko.

Na podstawie § 2 rozporządzenia Wojewody Śląskiego z dnia 10. kwietnia 1930 r. (Gazeta Urzędowa Województwa Śląskiego Nr. 12. poz. 2) w sprawie cen maksymalnych na mleko i po wysłuchaniu Powiatowej Komisji do badania cen w Świętochłowicach, ustalając począwszy od 5 lutego 1931 r. aż do odwołania na cały obszar powiatu świętochłowickiego następującą cenę maksymalną mleka:

40 groszy cena jednego litra mleka pełnego w detalicznym handlu.

Przekroczenie powyżej ustalonej ceny pociąga za sobą sankcje karne przewidziane w ustawie o cenach maksymalnych z dnia 17. XII. 1914 r. (Dz. U. Rz. Niem. str. 516).

Powyższe rozporządzenie obowiązuje od 5. lutego 1931 r.

Równocześnie traci moc obowiązującą rozporządzenie z dnia 30. lipca 1930 r. (Gazeta Powiatowa Nr. 31, poz. 1.)

Świętochłowice, dnia 5. lutego 1931 r.

Starosta

(—) Szaliński.

3.

Ogłoszenie

w sprawie projektowanej linii autobusowej
Katowice — Kochłowice.

Śląski Urząd Wojewódzki reskryptem z dnia 24. I. br. K. 1063 zawiadamia, że Związek Celowy Samorządów Śląskich w Katowicach zwrócił się z prośbą o udzielenie mu koncesji na linię autobusową Katowice — Wielkie Hajduki — Świętochłowice — Kochłowice.

W myśl § 3 przepisów wykonawczych z dn. 10. XII. 1921 r. do rozporządzenia o liniach autobusowych z dnia 24. I. 19 r. (Dz. Ust. Rz. 97) wzywam wszystkich interesentów, tak osoby fizyczne jak osoby prawne, do piśmiennego lub ustnego wniesienia swoich zarzutów przeciwko zamierzonemu uruchomieniu danej linii, do **Starostwa w Świętochłowicach pokój 41,** w nie-przekraczalnym terminie **od 9 do 22 lutego br. włącznie.**

Świętochłowice, dnia 4. lutego 1931 r.

Starosta

(—) Szaliński.

4.

Dot. Urlopowanie komisarycznego Naczelnika gminy i Urzędu Okręgowego.

Komisarycznemu Naczelnikowi Gminy i Urzędu Okręgowego Chropaczów p. Przybyłowi udzieliłem urlopu wypoczynkowego od 9 lutego do 22 marca 1931 r.

Zastępstwo obejmie ławnik gminy p. Dymek.

Przewodniczący Wydziału Powiatowego.

(—) Szaliński.

5.

Dot. wyludzanie wsparć.

1. Kubich Józef, urodzony 15. marca 1897 r. przynależny do gminy Larki pow. Chrzanów.

2. Michał Dębski, urodzony w Świętnikach Górnych dnia 13. I. 1889 r.

3. Józef Synowiec, urodzony w Świętnikach Górnych dnia 17. IV. 1901 r.

4. Józef Synowiec, urodzony w Świętnikach Górnych dnia 21. II. 1893 r.

5. Stanisław Wietecha, urodzony 8. VIII. 1896 r. w Czeluśnicy pow. Jasło.

6. Józef Król, urodzony 1. stycznia 1916 r. w Woli Duchackiej pow. Kraków.

7. Wojciech Styburski, urodzony dnia 31. marca 1886 r. w Koźminie, włączają się po kraju i wyludzają pod różnemi pozorami zapomogi od Związków Komunalnych.

Powyższe podaje się do wiadomości z tem, że ewentualnie wypłacone kwoty zwracane nie będą.

Świętochłowice, dnia 27. I. 1931 r.

Przewodniczący Wydziału Powiatowego

(—) Szaliński.

Preliminarz budżetowy
Ogólno-Miejscowej Kasy Chorych na powiat Świętochłowski.
na rok obrachunkowy 1931.



Dochód

Rozchód

Pozycja	Określenie dochodu	Preliminuje się ogólnie kwotę		Uwagi
		zł	gr	
1	Dochody i lokaty kapitałów	15000	00	poz. ks. „ 7 prz.
2	Składki			
a)	członków obowiązkowych do ubezpieczeni	880000	00	
b)	udziałowo pracodawców	440000	00	„ 9 „
c)	członków dobrowolnych	8000	00	„ 10 „
d)	„ domokrażnych	100	00	„ 11 „
3	Zwroty			
a)	od obcych Kas	10000	00	„ 12 „
b)	„ wypadków	7000	00	„ 13 „
c)	familijna pomoc położowa	20000	00	„ 14 „
d)	opieka położowa	30000	00	„ 15 „
4	Dochód z kosztów administracji domu	400	00	„ 18 „
5	Kwoty przechodnie	75000	00	„ 19 „
6	Koszta poborowe	2500	00	„ 20 „
7	„ egzekucyjne	3500	00	„ 21 „
8	„ grzywny	2500	00	„ 22 „
9	Inne dochody	6000	00	„ 23 „
		1500000	00	

Pozycja	Określenie rozchodu	Preliminuje się ogólnie kwotę		Uwagi
		zł	gr	
1	Pomoc dla chorych			poz. ks. roz.
a)	aprobowanych lekarzy	165000	00	„ 7 „
b)	dentystów i dentystów	60000	00	„ 9 „
c)	lekarstw i środki lecznicze	210000	00	„ 11 „
d)	Inne lekarstwa	10000	00	„ 12 „
e)	kuracja w lecznicy	310000	00	„ 13 „
f)	zasilek pieniężny	325000	00	„ 14 „
g)	„ domowy	32000	00	„ 15 „
h)	dodatek dla chorych nie-szczęśliwego wypadku	1000	00	„ 16 „
i)	pomoc położowa dla członkin na podstawie § 29 i nast. statutu	12000	00	„ 17 „
2	Pośmiertne			
a)	dla ubezpieczonych	10000	00	„ 18 „
b)	dla członków rodzin	5000	00	„ 19 „
3	Zwroty składek	1000	00	„ 20 „
4	Koszta administracyjne			
a)	personalne	100000	00	„ 21 „
b)	rzeczowe	25000	00	„ 22 „
5	Ulokowanie majątkowe Nieruchomości i ruchomości	10000	00	„ 25 „
6	Administracja domowa	1000	00	„ 26 „
7	Inne wydatki	8000	00	„ 27 „
8	Świadczenia zwrotne na rachunek innych instytucji			
a)	na wypadek choroby	60000	00	„ 28 „
b)	familijna pomoc położowa	20000	00	„ 30 „
c)	opieka położowa	30000	00	„ 31 „
9	Kwoty przejściowe	75000	00	„ 32 „
10	Odpis na fundusz rezerwowy	30000	00	
		1500000	00	

Uchwalono na posiedzeniu Wydziału dnia 14. stycznia 1931 r.

Z a z g o d n o ś ć:

(—) Murlewski

Za Zarząd:

(— Kandora

KOMUNIKATY

6.

Powiatowa Komisja do badania cen w Świętochłowicach na posiedzeniu dnia 4 lutego 1931 r. ustaliła następujące ceny orientacyjne w detalu:

Mąka i pieczywo:

Mąka żytnia	65%	1 kg.	35 groszy
Chleb „	65%	1 „	35 „
Mąka pszenna	65%	1 „	46 „
Bułki		110 gram.	10 „

Nabiał:

Mleko	maks. 1 litr	40 groszy
Masło	1 kg.	5.80 zł
Jaja	sztuka 16	— 20 gr

Mięso i wyroby mięsne:

	w składach	na targach
Wołowina I gat.	1.20 zł 1/2 kg	1.10 zł
„ II „	1.— „ „ „	0.90 „
Łój I „	1.— „ „ „	1.— „
„ II „	0.80 „ „ „	0.80 „
rozpuszczony	1.20 „ „ „	1.20 „
Wieprzow. I „	1.20 „ „ „	1.10 „
„ II „	1.— „ „ „	0.90 „
Świnina I „	1.20 „ „ „	1.20 „
„ II „	1.10 „ „ „	1.10 „
„ wędzona	1.60 „ „ „	1.60 „
Cielęcina I „	1.30 „ „ „	1.20 „
Krak. gotow. miesz.	1.60 „ „ „	1.50 „
„ „ 100% wieprz.	2.— „ „ „	2.— „
„ surowa 100% „	2.20 „ „ „	2.20 „
Wątrob. I gat.	1.60 „ „ „	1.50 „
„ II „	1.50 „ „ „	1.40 „
Salceson I „	1.60 „ „ „	1.50 „
„ II „	1.50 „ „ „	1.40 „
Kiełb. z czosnk. I gat.	1.60 „ „ „	1.50 „
„ „ II „	1.50 „ „ „	1.40 „
Krupniaki	0.50 „ „ „	0.50 „
Szmalec wieprz. I „	1.60 „ „ „	1.60 „

Towary kolonjalne:

Kawa jęczmienna	1 kg.	56 gr
Groch Wiktorja	1 „	54 „
Fasola biała	1 „	60 „
„ bura	1 „	48 „
Kasza perlowa	1 „	76 „
„ tartaczana	1 „	80 „

Cykorja Francka w pudełk.	1/4 kg.	65 gr
„ „ w rolkach	1/4 „	40 „
Cukier	1/2 „	80 „
Szmalec amerykański	1/2 „	1.80 zł
Margaryna	1/2 „	1.70 „
Kapusta kiszona	1/2 „	0.16 „

Na posiedzeniu przedstawicieli „Pzym. Ce-
chów fryzjerskich w Świętochłowicach, Król.-Hucie
i w Katowicach“ dnia 4. lutego 1931 r. w Staro-
stwie w Świętochłowicach po wysłuchaniu zain-
teresowanych rzemieślników oraz członków Po-
wiatowej Komisji do badania cen w Świętochłowi-
cach ustalono następujące ceny orientacyjne
dla fryzjerów:

Golenie	40 groszy
Strzyżenie włosów	1,20 zł

Strzyżenie kobiet na garson:

po raz pierwszy	2,50 „
następne	1,20 „

Strzyżenie dzieci:

dziewcząt na garson:	
po raz pierwszy	2,— „
następne	1,— „

chłopców;

krótko	0,60 „
półkrótko	0,80 „

Przy strzyżeniu włosów w soboty i dni po-
przedzające święta pobiera się dodatek 25%-owy

OGŁOSZENIA

7.

JERZY HYZA

Mistrz Malarski

Świętochłowice, ul. Kolejowa



Wykonanie wszelkich robót malarskich.

Ogrzewanie centralne, urządzenia sanitarne,
wodociągi i kanalizacja.

Ptok Karol

Janów, ulica Górna nr. 3.

Telefon nr. 340



WARSZTATY:

Katowice II. — Świętochłowice

Projektuję i wykonuję wszelkie systemy
centralnych ogrzewań, pierwszorzędne
urządzenia sanitarne, łaźnie, susznie i za-
opatrzenie domów wodociągami z stu-
— dzień głębokich i t. p. i t. p. —

Budowa aparatów.

Wodociągi i kanalizacja wykonuje się do
———przestrzeni 1000 mm.———

Firma Lassek, Żory

przedsiębiorstwo budowlane

Telefon 61

Wykonanie robót:

nadziemnych i podziemnych,
betonowych i żelbetonowych

Fabryka

wyrobów cementowych.

Towarzystwo Ubezpieczeń
PRZEZORNOŚĆ S.A.

w Warszawie, Plac Małachowskiego Nr. 4.

założ. w roku 1892.

Zawiera ubezpieczenia od ognia, kradzieży
z włamaniem i transportów oraz na życie i od
nieszczęśliwych wypadków, na warunkach
liberalnych, odpowiadającym ostatnim wy-
———mogom techniki asekuracyjnej.———

Towarzystwo Ubezpieczeń „Przezorność” S.A.
jest obecne **zrzeszone** z najpotężniejszą
wszechświatową instytucją ubezpieczeniową.

THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY
„LIMITED” HOLBORN LONDON. C. 1.2.1.1848



Oddział Towarzystwa „Przezorność” S.A. w Kato-
wicach na G. Śl. Katowice, Marsz. Piłsudskiego 25
Telefon nr. 602

SKŁAD ŻELAZA

Artykuły dla Kopalń i Hut;
materiały budowlane. Sprzęty
domowe i kuchenne, wielki
wybór w artykułach szklan-
nych, porcelanowych, fajans.,
emaljowych i metalowych.

Wilhelm Koeppé
Świętochłowice, Wolności 3

Tel. 615 i 1412.

Dom Przemysłowo-Handlowy „CARBOPOC” - KROŚ. HUTA

Właściciel: Inżynier Piotr Tracz

Telefony: Nr. 390, 339, 249 / Biura, główne składnice, warsztaty ulica Katowicka Nr. 61.

Stacja benzynowa ulica Sienkiewicza Nr. 10.

Oddział I. Węgiel — koks hutniczy — benzol — benzyna — wszelkie gatunki olejów amerykańskich i krajowych — smary,

Oddział II. Artykuły techniczne-elektrotechniczne-materiały budowlane-akcesoria samochodowe - masywy-opony i dętki wszelkich typów i rozmiarów

Oddział III. Warsztaty mechaniczne — garaże. — — — — —

Fabryka Maszyn „Transport”

dawn. JAN MARTIN, Sp. z o. p.

dawn. JAN MARTIN, Sp. z o. p.

WIELKIE HAJDUKI G. ŚL.

Program Fabrykacyjny.

Budowa kompletnych urządzeń:

Przesiewacze dla węgla:

Wywrotniki, Ruszta sortownicze, Sita sortownicze, Taśmy ładownicze i przebiegadła taśmowe, Zeskłady kubełkowe, taśmy transportowe, łamacze węgla, Wyroby blaszane etc.

Płoczki dla Węgla:

Maszyny osadowe, Sita odwadniające, Bębny sortownicze, Pompy dla wody płóczonej.

Maszyny dla Koksowni:

Maszyny do wytłaczania koksu, wózki węglowe do napełnienia, Urządzenia do podnoszenia drzewi.

Urządzenia przewozowe:

Przenośniki taśmowe, przesuwne i stałe, Ślimaki przenośne, Przesuwne urządzenia sitowe, Podnośniki kubełkowe.

Dźwigi:

Suwnice dźwigarowe, Żorawie chwytające, Obrotowe żorawie bramiaste, kozły do podnoszenia etc.

Przemysł Chemiczny:

Mieszadła, stągwie, Zbiorniki wszelkiego rodzaju, Bębny osuszające, Roboty blacharskie, Konstrukcje żelazne, Wózki kopalniane, wózki wywracalne, Odlewnia żelaza i odlewnia metali, Blachy dziurkowane, wszelkiego rodzaju aż do 24 mm grub., Montowanie i demontowanie we wszelkich rozmiarach.

Kupcy, Przemysłowcy

ogłaszajcie się

w „Gazecie Powiatowej”!